

2022

# Realschulabschluss

Original-Prüfungsaufgaben

**MEHR  
ERFAHREN**

Sachsen

**Deutsch**

+ Übungen zu den Gesamtschritten

**ActiveBook**  
Interaktives  
Training

Original-Prüfungsaufgaben

**2021** zum Download



**STARK**

# Inhaltsverzeichnis

## Vorwort

### Hinweise und Tipps

1	Die schriftliche Prüfung im Fach Deutsch: Überblick .....	1
2	Prüfungsteil I: Textverständnis .....	5
3	Prüfungsteil II: Textproduktion .....	7
4	Anforderungsbereiche und Operatoren .....	18

### Übungsaufgaben im Stil der Prüfung

#### Übungsaufgabe 1

Teil I:	Textverständnis: <i>Was ist Freundschaft?</i> .....	Ü-1
Teil II:	Textproduktion	
	Thema 1: Johann Wolfgang von Goethe: <i>Faust I, Szene „Am Brunnen“</i> (Tagebucheintrag) .....	Ü-5
	Thema 2: Johann Gottfried Herder: <i>Der Löwe und die Stiere</i> (Parallelgeschichte) .....	Ü-6
	Thema 3: Sind Fabeln heute noch zeitgemäß? (Erörterung) ....	Ü-7
	Lösungsvorschläge .....	Ü-8

#### Übungsaufgabe 2

Teil I:	Textverständnis: <i>Wieso der Narzissmus zur Volkskrankheit wird</i> .....	Ü-23
Teil II:	Textproduktion	
	Thema 1: Mirjam Pressler: <i>Nathan und seine Kinder</i> (Dialog) ..	Ü-27

Thema 2: Max Frisch: <i>Andorra</i> (Textempfehlung) .....	Ü-28
Thema 3: Wolf Wondratschek: <i>Mittagspause</i> (Persönlicher Brief) .....	Ü-31
Lösungsvorschläge .....	Ü-33

### Übungsaufgabe 3

Teil I: Textverständnis: <i>O Sohle mio!</i> .....	Ü-47
Teil II: Textproduktion	
Thema 1: Bernhard Schlink: <i>Der Vorleser</i> (Tonbandnachricht) .....	Ü-51
Thema 2: Sollten Schüler*innen jobben? (Erörterung) .....	Ü-52
Thema 3: Gottfried August Bürger: <i>Die Schatzgräber</i> (Erzählung) .....	Ü-53
Lösungsvorschläge .....	Ü-54

## Original-Prüfungsaufgaben

---

### Abschlussprüfung 2016

Teil I: Textverständnis: <i>Collins Suzanne: Die Tribute von Panem. Tödliche Spiele</i> .....	2016-1
Teil II: Textproduktion	
Thema 1: Johann Wolfgang von Goethe: <i>Faust I, Szene „Kerker“</i> (Tagebucheintrag) .....	2016-6
Thema 2: <i>Die Sterntaler</i> (Parallelgeschichte) .....	2016-7
Thema 3: Möglichkeiten und Risiken intelligenter Technik (Erörterung) .....	2016-8
Lösungsvorschläge .....	2016-9

### Abschlussprüfung 2017

Teil I: Textverständnis: <i>Otaku allein zu Hause</i> .....	2017-1
Teil II: Textproduktion	
Thema 1: Mirjam Pressler: <i>Nathan und seine Kinder</i> (Erörterung) .....	2017-5
Thema 2: Krimiefieber (eine Figur charakterisieren) .....	2017-6
Thema 3: Friedrich Schiller: <i>Die Bürgschaft</i> (Innerer Monolog) .....	2017-7
Lösungsvorschläge .....	2017-11

## Abschlussprüfung 2018

Teil I:	Textverständnis: <i>Geheimnisse der J. K. Rowling</i> .....	2018-1
Teil II:	Textproduktion	
	Thema 1: Mirjam Pressler: <i>Nathan und seine Kinder</i> (Innerer Monolog) .....	2018-7
	Thema 2: Digitale Diät (Erörterung) .....	2018-8
	Thema 3: Filmfans für Jugendjury gesucht! (Bewerbung) ...	2018-9
	Lösungsvorschläge .....	2018-10

## Abschlussprüfung 2019

Teil I:	Textverständnis: <i>Die geheime Macht der Worte</i> .....	2019-1
Teil II:	Textproduktion	
	Thema 1: <i>Der Schwan, der Hecht und der Krebs – eine Fabel</i> (Erzählung) .....	2019-6
	Thema 2: Bernhard Schlink: <i>Der Vorleser</i> (Innerer Monolog) .....	2019-7
	Thema 3: Leseclub – bist du dabei? (Erörterung) .....	2019-8
	Lösungsvorschläge .....	2019-9

## Abschlussprüfung 2020

Teil I:	Textverständnis: „ <i>Keine heile Welt, sondern Leben. Viel Leben.</i> “ – Über Mirjam Pressler .....	2020-1
Teil II:	Textproduktion	
	Thema 1: Mirjam Pressler: <i>Nathan und seine Kinder</i> (Dialog) .....	2020-6
	Thema 2: Erich Kästner: <i>Ansprache zum Schulbeginn</i> (Artikel für die Abschlusszeitung) .....	2020-7
	Thema 3: Spurensuche (Fantasiegeschichte) .....	2020-8
	Lösungsvorschläge .....	2020-9

## Abschlussprüfung 2021

Prüfungsaufgaben und Lösungsvorschläge ..... [www.stark-verlag.de/mystark](http://www.stark-verlag.de/mystark)

Das Corona-Virus hat auch im vergangenen Schuljahr die Prüfungsabläufe beeinflusst. Um dir die **Prüfung 2021** schnellstmöglich zur Verfügung stellen zu können, bringen wir sie in digitaler Form heraus. Sobald die Original-Prüfungsaufgaben 2021 zur Veröffentlichung freigegeben sind, kannst du sie einschließlich der Lösungen als PDF auf der Plattform *MyStark* herunterladen. Deinen persönlichen Zugangscode findest du vorne im Buch.

Themen der Videos:

- Großschreibung
- Nominalisierung
- Kommaeregeln bei Haupt- und Nebensätzen
- Kommasetzung bei Infinitivgruppen
- Rechtschreibstrategien

Dieses Buch enthält ein **ActiveBook**, mit dem du interaktiv üben kannst. Zum ActiveBook gelangst du über die Online-Plattform *MyStark*. Den **Link** und deinen persönlichen **Zugangscode** findest du vorne im Buch.

Hier siehst du das Inhaltsverzeichnis zum ActiveBook:



### Inhalt ActiveBook



#### Interaktive Aufgaben

Aufgaben mit Tipps, Feedback und sofortiger Auswertung zu allen Bereichen:

#### Lesekompetenz

- 1 Literarischer Text (Romanauszug)
- 2 Sachtext

#### Schreibkompetenz

- 1 Innerer Monolog
- 2 Persönlicher Brief
- 3 Erörterung
- 4 Stellungnahme
- 5 Charakterisierung einer Figur
- 6 Gedichtinterpretation

#### Sprachkompetenz

- 1 Stilmittel
- 2 Fremdwörter
- 3 Zeitformen des Verbs
- 4 Modus des Verbs
- 5 Zeichensetzung



#### MindCards

Interaktive Lernkarten zu wichtigen Fragen und Fehlerschwerpunkten



#### Digitales Glossar

Einfaches und schnelles Nachschlagen von Fachbegriffen, wie z. B. Textsorten, Stilmittel, Grammatikwissen



#### Lernvideos

Fünf Lernvideos zu wichtigen Rechtschreibregeln

# Vorwort

**Liebe Schülerin, lieber Schüler,**

mit dem vorliegenden Buch kannst du dich zielsicher und effektiv auf die **schriftliche Realschulabschlussprüfung im Fach Deutsch** an Oberschulen in Sachsen vorbereiten.

Das Kapitel „**Hinweise und Tipps**“ gibt dir zunächst einen Überblick über den Aufbau der Prüfung, die Textgrundlagen und die Aufgabenformate, die dich erwarten. Zudem erfährst du, was von dir bei der Bearbeitung der Prüfungsbeispiele **Textverständnis** und **Textproduktion** verlangt wird und wie du beim Lösen der verschiedenen Aufgaben vorgehen kannst.

Mit den anschließenden **Übungsaufgaben im Stil der Prüfung** kannst du die verschiedenen Aufgabenarten gezielt trainieren. Sie sind genauso aufgebaut wie die Prüfungsaufgaben und bieten dir so zusätzliches Material, um einzuüben, wie man an Prüfungsaufgaben herangeht und wie man sie erfolgreich bearbeitet.

Die **Original-Abschlussprüfungsaufgaben** der Jahre 2016–2020 findest du im Anschluss an die Übungsaufgaben. Die **Abschlussprüfung 2021** steht dir auf der Online-Plattform *MyStark* zum Download zur Verfügung. Den Link zu *MyStark* sowie deinen persönlichen Zugangscode findest du auf den Farbseiten vorne im Buch. Die Aufgaben zeigen dir ganz genau, was dich in der Prüfung erwartet. Am besten führst du zu Hause schon einmal eine „eigene“ Prüfung durch.

Zu allen Aufgaben gibt es ausführliche **Lösungsvorschläge**, die dir zeigen, wie man die Aufgaben richtig und umfassend beantworten kann. Das heißt, dass auch andere Lösungen als die hier abgedruckten möglich sind. Versuche stets, die Aufgaben zunächst **selbstständig** zu lösen, und sieh nicht gleich in der Lösung nach. Falls du nicht weiterkommst, helfen dir die **Hinweise** zur jeweiligen Lösung. Wenn du sie gelesen hast, solltest du unbedingt selbstständig weiterarbeiten. Erst am Schluss solltest du deine Lösung mit der hier angebotenen Lösung vergleichen und deine eigenen Ergebnisse gegebenenfalls korrigieren.

Über die Online-Plattform *MyStark* kannst du außerdem auf das **ActiveBook** zu diesem Buch zugreifen. Es bietet dir viele interaktive Aufgaben, mit denen du zusätzlich am PC oder Tablet für die Prüfung üben kannst. Sieh dir auch unsere **Lernvideos** an, um wichtige Regeln zur Rechtschreibung zu wiederholen.

Sollten nach Erscheinen dieses Bandes noch wichtige **Änderungen** zur Abschlussprüfung 2022 vom Staatsministerium für Kultus bekannt gegeben werden, findest du aktuelle Informationen dazu ebenfalls auf *MyStark*.

Wir wünschen dir nun viel Spaß bei der Vorbereitung und vor allem viel Erfolg in der Prüfung!

Die Autorinnen

### **Autorinnen**

Claudia Israel und  
Carina Kendler

Übungsaufgabe 1 (Teil II: Thema 1, 2), Übungsaufgabe 3 (Teil II: Thema 1, 3)

Marion von der Kammer

Hinweise und Tipps, Übungsaufgabe 1 (Teil I; Teil II: Thema 3), Übungsaufgabe 2 (Teil I; Teil II: Thema 2, 3), Übungsaufgabe 3 (Teil I; Teil II: Thema 2)

Claudia Israel und  
Martina Kilian

Lösungen zu den Abschlussprüfungen  
2016–2020

Jeweils im Herbst erscheinen die neuen Ausgaben der Abschlussprüfungsaufgaben mit Lösungen.



# Hinweise und Tipps

## 1 Die schriftliche Prüfung im Fach Deutsch: Überblick

### 1.1 Aufbau und Textgrundlagen

Die schriftliche Abschlussprüfung im Fach Deutsch besteht aus **zwei Teilen**, die du beide bearbeiten musst:

Im ersten Teil der Prüfung (**Pflichtteil**) musst du dein **Textverständnis** schriftlich unter Beweis stellen. Zu einem Sachtext oder einem literarischen Text werden dir mehrere Aufgaben gestellt, die du alle bearbeiten musst. Darüber hinaus können Tabellen und Schaubilder den Text ergänzen. Diesen solltest du Informationen entnehmen und sie in einen Bezug zum Text stellen können.

Im zweiten Teil der Prüfung (**Wahlteil**) wird deine Fähigkeit zur **Textproduktion** geprüft, das heißt, du musst einen längeren eigenen Text verfassen. Dazu stehen dir **drei Wahlaufgaben** zur Verfügung. Du musst dich für die Bearbeitung einer der drei Aufgaben entscheiden. Jeder Wahlaufgabe liegt in der Regel ein kurzer Text oder Textauszug zugrunde, auf den sich die Aufgabenstellung bezieht.

Die **Textgrundlagen** für beide Prüfungsteile können sein:

<b>Sachtexte</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• kontinuierliche Sachtexte (z. B. Bericht, Reportage, Interview)</li><li>• nichtkontinuierliche Sachtexte (z. B. Schaubilder, Tabellen)</li></ul>
<b>Literarische Texte</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• kurze literarische Texte (z. B. Kurzgeschichte, Fabel, Parabel, Gedicht)</li><li>• Auszüge aus längeren literarischen Texten (z. B. Roman, Drama)</li><li>• zwei kurze literarische Texte oder Textausschnitte im Vergleich</li><li>• die Ganzschriften:<ul style="list-style-type: none"><li>– Johann Wolfgang Goethe: „Faust I“</li><li>– Mirjam Pressler: „Nathan und seine Kinder“</li><li>– Bernhard Schlink: „Der Vorleser“</li></ul></li></ul>

## 2 Prüfungsteil I: Textverständnis

Im **ersten Teil** der Prüfung steht das **untersuchende Erschließen** eines Textes im Vordergrund. Das heißt, du musst dein Textverständnis unter Beweis stellen, indem du dich **analysierend** und/oder **interpretierend** mit einem Text auseinandersetzt. Dazu werden dir mehrere (in der Regel 9 bis 10) Aufgaben gestellt. Es wird von dir erwartet, dass du Inhalte richtig wiedergeben, Zusammenhänge kurz erklären oder deine Meinung zu einem Sachverhalt formulieren und begründen kannst. Auch Fragen zur äußeren Form sowie zur sprachlichen Gestaltung können vorkommen.

### 2.1 Den Leseprozess steuern

Die Voraussetzung für ein gutes Textverständnis ist die genaue Lektüre des Textes. Um einen Text gut zu verstehen, solltest du ihn nicht nur einmal, sondern mehrmals lesen. Dabei solltest du gezielt vorgehen und jeweils auf ganz bestimmte Dinge achten:

<b>1. Überfliegen</b>	<p>Lies den gesamten Text zügig durch. Filtere dabei <b>die wichtigsten Informationen</b> heraus:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Was ist das <b>Thema</b>?</li><li>• Von welchen <b>Personen</b> ist die Rede?</li><li>• Welche <b>Sachverhalte</b> werden beschrieben?</li><li>• Spielen <b>Ort</b> und <b>Zeit</b> eine entscheidende Rolle?</li></ul> <p>Berücksichtige auch die <b>Überschrift</b>. Sie enthält häufig wichtige Hinweise auf das Thema.</p> <p>Bestimme die <b>Textsorte</b>.</p>
<b>2. Genau lesen</b>	<p>Lies den Text ein zweites Mal und achte jetzt auf <b>Details</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Markiere Textstellen, die dir bedeutsam erscheinen. (Beachte: Auch sprachliche Besonderheiten können für das Textverständnis wichtig sein.)</li><li>• Kennzeichne Textstellen, die dir noch unverständlich sind.</li><li>• Markiere die Sinnabschnitte des Textes und notiere dir am Rand in Stichpunkten, worum es in den Abschnitten geht.</li></ul>
<b>3. Selektiv lesen</b>	<p>Lies den Text nun noch einmal selektiv, d. h. <b>stellenweise</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Untersuche den Text zielgerichtet in Bezug auf die Aufgaben und unterstreiche die gesuchten Informationen.</li><li>• Präzisiere und überdenke dein Textverständnis. Überlege, ob sich dein erster Eindruck nach genauerem Lesen bestätigt oder verändert hat.</li><li>• Versuche den Sinn der zunächst unverständlichen Textstellen zu klären (z. B. mithilfe eines Wörterbuchs).</li></ul>

## 2.2 Aufgaben zum Textverständnis bearbeiten

Im ersten Prüfungsteil werden dir überwiegend **halboffene Aufgaben** gestellt. Doch auch geschlossene und offene Aufgaben können vorkommen.

Bei **geschlossenen Aufgaben** sind in der Regel Auswahlantworten vorgegeben und es gibt nur eine richtige Lösung. Oft handelt es sich dabei um **Mehrfachwahlaufgaben** (Multiple-Choice-Aufgaben), bei denen du aus mehreren vorgegebenen Antwortmöglichkeiten die richtige auswählen und ankreuzen musst. Es könnte zum Beispiel gefragt werden, welcher Textsorte ein Text zuzuordnen ist. Dazu werden verschiedene Textsorten aufgelistet und du musst die richtige (z. B. Reportage) ankreuzen.

Auch bei **halboffenen Aufgaben** ist der Spielraum für die Lösung begrenzt. Anders als bei geschlossenen Aufgaben werden dir aber keine Auswahlantworten vorgegeben, sondern du musst die Lösungen selbst im Text auffinden und meistens **mit eigenen Worten** kurze Antworten formulieren. Geprüft wird, ob du verstanden hast, worauf es ankommt. Deine Lösungen sollten also **sinngemäß** und prägnant **das Entscheidende** auf den Punkt bringen. Häufig wirst du z. B. dazu aufgefordert, bestimmte Textinformationen wiederzugeben oder zusammenzufassen, Sachverhalte aus dem Text zu beschreiben, einzelne Textstellen zu erklären oder zu erläutern oder Aussagen zum Text zu belegen.

### **TIPP** Den Kontext berücksichtigen

Wenn in der Aufgabenstellung auf eine Textstelle Bezug genommen wird, solltest du noch einmal den gesamten Abschnitt lesen, der diese Textstelle enthält. Meist hilft dir der Textzusammenhang (Kontext) bei der Lösung.

Bei **offenen Aufgaben** gibt es viele Lösungsmöglichkeiten. Sie gehen über bloße Fragen zu Textinhalt und Textgestaltung hinaus. Du findest die Antworten darauf nicht direkt im Text, sondern sollst deine eigenen Gedanken zu einer bestimmten Fragestellung zum Ausdruck bringen, z. B. in Form einer kurzen Stellungnahme. Offene Aufgaben erfordern in der Regel eine etwas ausführlichere Antwort.

### **TIPP** Antworten formulieren

Bei halboffenen und offenen Aufgaben, die eine etwas ausführlichere Lösung erfordern, solltest du immer in vollständigen Sätzen antworten. Vermeide Wortwiederholungen (besonders am Satzanfang) und achte auf eine logische Verknüpfung der Sätze. Verwende unbedingt eigene Worte und kennzeichne Aussagen, die du wortwörtlich aus dem Text übernimmst, als Zitate.

### 3 Prüfungsteil II: Textproduktion

Im **zweiten Teil** der Prüfung sollst du auf der Grundlage eines Textes oder Textauszuges (oder z. B. auch eines Schaubilds oder eines alternativen kurzen Schreibimpulses) einen längeren eigenen Aufsatz verfassen. Eine der Wahlaufgaben bezieht sich in der Regel auf eine der Ganzschriften. Hier wird von dir die genaue Kenntnis des zugrunde liegenden Textes erwartet.

Du hast im zweiten Prüfungsteil die Wahl zwischen mindestens einer Aufgabe zum **erörternden Erschließen** und mindestens einer Aufgabe zum **gestaltenden Erschließen**. Beim erörternden Erschließen musst du dich argumentativ mit einem Thema auseinandersetzen. Das **gestaltende Erschließen** erfordert meist eine produktive Auseinandersetzung mit einer Textvorlage, beispielsweise in Form eines inneren Monologs oder Tagebucheintrags, den du aus der Perspektive einer bestimmten Figur verfasst.

#### 3.1 Den Schreibprozess steuern

Bei allen Wahlaufgaben wird von dir erwartet, dass du alle Schritte der Textproduktion selbstständig ausführst. Der Prozess des Schreibens gliedert sich **in drei Phasen**: Vorbereiten, Schreiben und Überarbeiten.

Vorbereiten	Lies die <b>Aufgabenstellung</b> genau durch: <ul style="list-style-type: none"><li>• Um welches <b>Thema</b> geht es?</li><li>• Handelt es sich um eine <b>erörternde</b> oder <b>gestaltende</b> Aufgabe?</li><li>• Wird eine bestimmte <b>Textsorte</b> gefordert?</li><li>• Wer <b>schreibt</b> den Text?</li><li>• Welches <b>Ziel</b> soll mit dem Text erreicht werden?</li><li>• Wer sind die <b>Leser*innen</b>? Welche Erwartungen haben sie an den Text?</li></ul>
	Sammele <b>Ideen</b> für deinen Text ( <b>Stoffsammlung</b> ): <ul style="list-style-type: none"><li>• Sieh dir die <b>Textgrundlage</b> und/oder die beigelegten <b>Materialien</b> mit Blick auf die Aufgabenstellung noch einmal genau an.</li><li>• Sammle zusätzliche Ideen. Nutze dein <b>eigenes Wissen</b> zum Thema.</li><li>• Halte deine Ideen stichwortartig in einer Tabelle, einem Cluster oder einer Mindmap fest.</li></ul>
	Erstelle auf einem extra Blatt eine <b>Gliederung</b> : <ul style="list-style-type: none"><li>• Unterteile sie in Einleitung – Hauptteil – Schluss.</li><li>• Ordne deine Ideen und lege eine <b>sinnvolle Reihenfolge</b> fest. Übertrage diese in den Abschnitt zum Hauptteil.</li><li>• Überlege, wie du Einleitung und Schluss gestalten möchtest.</li></ul>

<b>Schreiben</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Orientiere dich inhaltlich und strukturell an deiner Gliederung.</li> <li>• Achte darauf, die <b>Sprache</b> deines Textes an die geforderte Textsorte, die Schreiberin/den Schreiber und die Leser*innen anzupassen.</li> <li>• Gestalte deinen Text leserfreundlich, indem du ihn mit <b>Absätzen</b> gliederst.</li> <li>• Verbinde Sinnabschnitte mit geschickten <b>Überleitungen</b>.</li> </ul>
<b>Überarbeiten</b>	<p>Lies deinen Aufsatz noch einmal sorgfältig durch und korrigiere Rechtschreib-, Komma- und Grammatikfehler sowie Ausdruckschwächen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vermeide Wortwiederholungen.</li> <li>• Achte bei Pronomen auf eine eindeutige Verbindung zum Bezugswort.</li> <li>• Verzichte auf allzu komplizierte Satzkonstruktionen.</li> </ul> <p>Kleinere Korrekturen kannst du direkt im Text vornehmen. Bei größeren Veränderungen solltest du die Textstelle durchstreichen, mit einem Zeichen versehen und die neue Version ebenfalls mit diesem Zeichen auf ein extra Blatt schreiben.</p>

### 3.2 Erörterndes Erschließen

Als Grundlage deiner Erörterung dient häufig ein kurzer Sachtext oder ein literarischer Text, der dir Anhaltspunkte für deine Argumentation gibt. Es kann jedoch auch vorkommen, dass du lediglich eine These oder einen kurzen Schreibimpuls erhältst. Dann musst du eine freie Erörterung schreiben, die sich ganz auf dein eigenes Vorwissen stützt.

Man unterscheidet zwei Formen der Erörterung: linear und dialektisch.

Bei einer **linearen (eingliedrigen) Erörterung** behandelst du eine Fragestellung aus nur einer Blickrichtung, z. B. indem du die Ursachen eines Problems darstellst oder (nur!) die Vorteile eines Sachverhalts entwickelst. Die Argumente werden nach aufsteigender Wichtigkeit angeordnet, sodass die Leser\*innen am Ende zu einer fundierten (= begründeten) Meinung gelangen.

In der Regel bekommst du in der Prüfung aber ein Thema für eine **dialektische (zweigliedrige) Erörterung**, also für eine Pro- und Kontra-Erörterung. Bei einer dialektischen Erörterung betrachtest du ein Thema von zwei Seiten: Du wägst das Für und Wider bzw. die Vor- und Nachteile ab und triffst zum Schluss eine begründete Entscheidung. Dabei bietet es sich an, die Argumente nach dem „Sanduhrprinzip“ anzuordnen:



# Realschulabschluss Deutsch Sachsen

## Abschlussprüfung 2020

### TEIL I – PFLICHTTEIL: TEXTVERSTÄNDNIS

(gesamt 20 BE)

Lesen Sie die Texte. Bearbeiten Sie anschließend die vorgegebenen Aufgaben.

#### **Text** „Keine heile Welt, sondern Leben. Viel Leben.“ – Über Mirjam Pressler<sup>1</sup>

- 1 Die Schriftstellerin und Übersetzerin Mirjam Pressler ist am 16. 1. 2019 im Alter von 78 Jahren gestorben. Sie galt als eine Übersetzerin, der man nachsagte, sie sei in der Lage, die Musik einer Sprache in eine andere zu tragen. 2015 erhielt sie dafür den Preis der Leipziger Buchmesse, nicht wegen ihrer großen Verdienste um die Übersetzung an sich, sondern ausdrücklich wegen der einfühlsamen Übertragung des Romans *Judas* von Amos Oz aus dem Hebräischen.

Auch für ihre eigenen Romane erhielt die Schriftstellerin zahlreiche Auszeichnungen. Dass sie zur Literatur fand, ist einer kleinen privaten Katastrophe zu verdanken: Als Mirjam Pressler vor fast 40 Jahren ihren Jeans-Laden in München verlor, hatte sie erst mal große Existenzangst. Zu Unrecht, wie sich bald herausstellen sollte. Denn statt Kunden bei der Wahl der richtigen Hose zu beraten, verlegte sie sich aufs Bücherschreiben – und wurde schnell zu einer der erfolgreichsten und bedeutendsten Schriftstellerinnen und Übersetzerinnen in Deutschland. „Das war ein ganz großes Glück – rückblickend“, beschrieb es Pressler.

- 15 Schon ihr erstes Buch *Bitterschokolade* aus dem Jahr 1980 wurde ein Erfolg. Die Geschichte eines Mädchens mit Bulimie wurde preisgekrönt und erreichte eine Auflage von 400.000 verkauften Exemplaren. Mehr als 30 Kinder- und Jugendbücher sowie Bücher für Erwachsene folgten, etwa *Novemberkatzen* oder *Nathan und seine Kinder*. Wenn das Glück kommt, muss man ihm einen Stuhl hinstellen
- 20 heißt ihr Roman über ein Heimkind. Sie bekam den Deutschen Jugendliteraturpreis und viele andere Ehrungen. Mehrfach war sie zu Gast in der LVZ-Autorenarena<sup>2</sup>.

Presslers Sprachen waren Hebräisch, Englisch, Niederländisch, Jiddisch, „ein bisschen“ Spanisch und Französisch. Sie übersetzte mehr als 300 Titel, darunter

---

<sup>1</sup> geboren am 18. 06. 1940

<sup>2</sup> Veranstaltung im Rahmen der Leipziger Buchmesse: Redakteure der LVZ sprechen mit prominenten Schriftstellern, Schauspielern und Politikern über deren Bücher vor Publikum.

25 Werke von Amos Oz, Zeruya Shalev, Aharon Appelfeld und Lizzi Doron. Besonders am Herzen lagen ihr die Tagebücher der Anne Frank. Sie übertrug sie ins Deutsche und setzte sich intensiv mit der Geschichte des jüdischen Mädchens auseinander. Presslers eigene Bücher wurden in 30 Sprachen übersetzt.

Kurz vor Weihnachten 2018 hatte die Autorin das Große Bundesverdienstkreuz  
30 erhalten, wegen ihres herausragenden Einsatzes für die Völkerverständigung insbesondere zwischen Deutschland und Israel und für die Erinnerung an das nationalsozialistische Unrecht. Dazu passt ihr letzter Roman *Dunkles Gold*, der von einem geheimnisvollen, jüdischen Schatz in Erfurt handelt.

Mirjam Pressler baue Brücken zwischen Generationen und Kulturen, zwischen  
35 uns und unserer Geschichte, befand im Juni 2017 die Jury des Münchner Literaturpreises. In der Laudatio hieß es: „Ihre Geschichten sind Bestandsaufnahme dessen, was zunächst niemand wissen will.“ Sie handelten von Gewalt, Angst, Einsamkeit, Behinderung, Essstörung, Zerstörung. „Keine heile Welt, keine Fantasie- oder Fantasy-Welt, die oft für Kinder- und Jugendbücher herhalten müssen,  
40 sondern Leben. Viel Leben.“

### **Mirjam Pressler: „Ich wollte Erfolg als Autorin, nicht als Jüdin“**

**Am 18. Juni 2015, als Mirjam Pressler 75 Jahre alt wurde, trafen wir sie, die erfolgreichste Jugendbuch-Autorin des Landes, zum Interview in einem Frankfurter Hotel. Sie erzählt, was ihre Kindheit mit ihr gemacht hat. Und wie ihr die Literatur geholfen hat, ihren Weg zu gehen.**

45 DIE WELT: Frau Pressler, Sie waren schon als Kind so sehr in Bücher vernarrt, dass Sie sogar beim Holzhacken lasen. Wie haben Sie das eigentlich gemacht?

MIRJAM PRESSLER: Das kann ich Ihnen genau erklären: Es gab einen Sägebock zum Holzsägen und einen Klotz, auf dem ich das Holz mit dem Beil klein hackte. Meine Bücher hatte ich auf den Sägebock gestellt – so konnte ich beim  
50 Hacken lesen.

DIE WELT: Sie wuchsen erst in einer Pflegefamilie auf, später im Kinderheim. Wenn Sie nicht einschlafen konnten, dachten Sie sich Fortsetzungs-Schauer-Geschichten aus. Waren Geschichten für Sie eine Art Lebenshilfe?

PRESSLER: Geschichten waren lebensnotwendig für mich. Ich habe mir sehr  
55 oft welche ausgedacht, aber nicht nur Schauer-Geschichten, auch Kitsch-Geschichten.

DIE WELT: Welche?

PRESSLER: Eher märchenhafte: dass auf einmal der Vater auftaucht, reich und berühmt, und mich mitnahm – solche Sachen halt. Ich habe damals auch Karl May



## Aufgaben

---

*Hinweis:* Orthografie und Grammatik werden mit 2 BE bewertet 2

- 1 Notieren Sie die Textsorten der beiden vorliegenden Texte.

Wählen Sie dafür aus der Aufzählung von journalistischen Textsorten die beiden zutreffenden aus. 1

Leserbrief | Reportage | Interview | Meldung | Nachruf | Kritik

- 2 Entwickeln Sie zu Mirjam Pressler eine geeignete Übersicht mit vier Schwerpunkten.

Ordnen Sie diesen je zwei Informationen aus den Texten zu. 3

- 3 Schreiben Sie folgende Satzanfänge ab und ergänzen Sie diese mit jeweils einer Angabe aus dem Text. 1

a Die erste Auszeichnung für ein eigenes Buch erhielt Mirjam Pressler für ...

b Ihr Werk *Dunkles Gold* ist ein Beleg für ihren ...

- 4 Mirjam Pressler hat als Kind nicht nur viele Bücher gelesen, sondern sich auch selbst verschiedene Arten von Geschichten ausgedacht.

Nennen Sie diese. Erklären Sie, warum Mirjam Pressler sich Geschichten ausdachte. 2

- 5 Welche Botschaft verbindet Mirjam Pressler selbst mit ihrem Werk *Nathan und seine Kinder*? Markieren Sie einen Satz. 1

Markierungsfarbe: ☐

- 6 Erläutern Sie, warum die Texte über das Leben von Anne Frank und deren Familie für Mirjam Pressler persönlich bedeutsam sind. 2

- 7 Begründen Sie anhand des Textes, warum viele junge Menschen die Lesungen von Mirjam Pressler über Anne Frank besuchten. 2

- 8 In einer Laudatio heißt es, dass Mirjam Pressler in ihren Büchern „[k]eine heile Welt [...], sondern Leben“ (Zeilen 38–40) darstellt.

Erklären Sie, was mit dieser Aussage gemeint ist.

Beziehen Sie dazu auch konkrete Themen von Presslers Büchern ein. 3

- 9 Lesen Sie gerne Geschichten, die „keine heile Welt“, sondern „Leben“ darstellen? Nehmen Sie begründet Stellung. 3

**Thema 1****Mirjam Pressler: „Nathan und seine Kinder“ – Ein Dialog mit Eljahu**

Elijahu ist seit 18 Jahren Nathans Verwalter. Sie gehen gemeinsam auf Geschäftsreisen und sind auch privat befreundet. Er weiß von Nathans Schicksalsschlag und kennt Rechas Herkunft.

Elijahu erweist Nathan einen letzten Freundschaftsdienst. Er trägt den toten Nathan nach Hause, obwohl er selbst verletzt ist. Um Elijahu zu trösten, erzählt Recha ihm, was ihr Nathan anvertraute: „Er hat gesagt, ohne dich und deine Hilfe hätte er das nicht überstanden. Du seist ihm immer ein treuer Freund und Bruder gewesen.“

*Quelle: Mirjam Pressler: Nathan und seine Kinder. Beltz & Gelberg: Weinheim 2011, S. 241.*

Stellen Sie sich vor, Sie begeben sich auf eine Zeitreise in die Vergangenheit und treffen Elijahu. Der Zeitpunkt des Treffens liegt nach Nathans Tod.

Führen Sie mit Elijahu ein Gespräch, in dem es um die Gründe für seine Freundschaft und Treue zu Nathan geht. Berücksichtigen Sie auch Nathans Einstellungen und Werte.

Schreiben Sie diesen Dialog.

### TEIL I – PFLICHTTEIL: TEXTVERSTÄNDNIS

#### 1 **TIPP** Hinweis zur Lösung

Der Operator „notieren“ bedeutet, dass du dich zwischen Satz und Einzelwort entscheiden kannst. Eine Begründung wird nicht verlangt.

In einem Leserbrief äußert eine Leserin/ein Leser ihre/seine Meinung zu einem Presstext. Eine Reportage informiert ausführlich, anschaulich und unterhaltsam über ein Thema. Ein Interview ist ein Gespräch zwischen einer Berichterstatterin/einem Berichterstatter mit einer meist bekannten Persönlichkeit. Eine Meldung ist die kurze Bekanntgabe einer Information. Ein Nachruf ist ein Text, der das Leben und die Leistungen einer verstorbenen Person würdigt. Eine Kritik ist eine Beurteilung z. B. eines Buchs oder Films.

*Auswahl der journalistischen Textsorte:*

Text 1: Nachruf

Text 2: Interview

#### 2 **TIPP** Hinweis zur Lösung

Du sollst eine Übersicht mit vier Schwerpunkten zu Mirjam Pressler entwickeln und jeweils zwei Informationen aus dem Text zuordnen. Hier bieten sich folgende Darstellungsmöglichkeiten an: tabellarischer Lebenslauf oder Steckbrief, Mindmap, Cluster sowie Tabelle. Achte auf eine strukturierte Darstellung der über- und untergeordneten Punkte. Im Text findest du mehr Angaben zu Mirjam Pressler als gefordert.

*Mögliche Lösung:*

#### **Mirjam Pressler**

<b>Lebensdaten</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• geboren am 18. 06. 1940</li><li>• gestorben am 16. 01. 2019</li></ul>
<b>Familie</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• drei Kinder (Töchter)</li><li>• Trennung von ihrem Mann</li></ul>
<b>Beruf</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schriftstellerin</li><li>• Übersetzerin</li></ul>
<b>Werke</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bitterschokolade</li><li>• Nathan und seine Kinder</li></ul>

## TEIL II – WAHLTEIL: TEXTPRODUKTION

### Thema 1: Mirjam Pressler: „Nathan und seine Kinder“ – Dialog

#### **TIPP** Hinweis zur Lösung

Die Aufgabe verlangt, einen Dialog zwischen dir und Eljahu zu schreiben. Analysiere zuerst die Aufgabenstellung. Im zweiten Satz findest du Hinweise zu Zeitpunkt und Anlass des Gesprächs: Der Zeitpunkt eurer Begegnung liegt nach Nathans Tod und bedeutet für dich, mit dem Gespräch eine Zeitreise in die Vergangenheit zu unternehmen. Der Anlass für euer Gespräch ist einerseits Nathans Tod. Andererseits möchtest du dich mit Eljahu über die Gründe für seine Freundschaft mit Nathan und seine Treue zu ihm unterhalten. Dabei sollst du auch auf Nathans Einstellungen und Werte eingehen. Berücksichtige darüber hinaus, was beide Personen, du und Eljahu, wissen bzw. nicht wissen können, sowie die Situation der beiden Personen zum Zeitpunkt des Dialogs.

#### **Inhaltliche Anforderungen an die Schreibsituation:**

Lies dir den Impulstext gründlich durch. Markiere und/oder notiere die wichtigsten Informationen. Eljahu war mit Nathan geschäftlich und privat verbunden:

- 18 Jahre Nathans Verwalter; gemeinsame Geschäftsreisen
- enger, „treuer Freund“ Nathans; wie ein „Bruder“: Er kennt Rechas Herkunft, weiß von dem Tod von Nathans Frau und Kindern, erweist ihm einen letzten Freundschaftsdienst (trägt den toten Nathan, selbst verletzt, nach Hause).

Führe dir Eljahus Situation vor Augen. Wie könnte er denken und fühlen? Z. B.:

- Eljahu fällt das Reden schwer, weil er den Überfall immer wieder durchlebt.
- Er überlegt, ob er den Gang der Dinge hätte beeinflussen können oder ob das Geschehene eine Art Strafe dafür war, dass Nathan so stolz auf die Waren aus Ägypten war und diese noch gleich am Ankunftsabend in den Palast zu Sittah bringen wollte (Schuldfrage).

Eljahu schätzt Nathan als Freund aufgrund seiner Werte und Einstellungen:

Mache dir klar, was diese Werte sind: Rache und Verzweiflung überwinden, Liebe und Barmherzigkeit leben, Toleranz der Religionen, Gerechtigkeit ...

Überlege dir, welche Textstellen/Informationen aus dem Roman du aufgreifen möchtest, um diese Werte in deinem Dialog deutlich zu machen, z. B.:

- „Ein großer Mann war gegangen, groß an Weisheit und Güte [...]“ (S. 228)
- Ringparabel

#### **Formale und sprachliche Anforderungen an die Schreibsituation:**

- Dialogform: Rede und Gegenrede mit einem ausgeglichenen Redeanteil, aufeinander eingehen/reagieren im Gespräch, Fragen stellen und beantworten, Aussagen aufgreifen ...
- Die Sprache muss zu den Gesprächspartnern passen.
- Regieanweisungen können Gefühle und Gedanken verdeutlichen.

Überlege dir, bevor du mit dem Schreiben beginnst, wie du deinen Dialog aufbauen möchtest. Eine mögliche Gliederung könnte zum Beispiel so aussehen:

Aufbau	Inhalt
<b>Einstieg in das Gespräch</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Begrüßung</li> <li>• Beileidsbekundung</li> </ul>
<b>Hauptteil</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eljahu berichtet von dem Tag des Überfalls und seinen Gedanken und Gefühlen dazu.</li> <li>• Du bittest Eljahu, mehr über Nathan zu erzählen.</li> <li>• Eljahu schildert Nathans Einstellungen und Werte.</li> <li>• Mit deinen Nachfragen und Kommentaren veranlasst du Eljahu zum Weitererzählen.</li> <li>• Ihr sprecht über Recha und das Zusammenleben verschiedener Religionen unter einem Dach.</li> <li>• Eljahu nimmt auf die Ringparabel Bezug und äußert die Hoffnung, Nathans Traum von einem friedlichen Zusammenleben der Religionen möge Wirklichkeit werden.</li> </ul>
<b>Abschluss des Gesprächs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Du bedauerst, Nathan nicht kennengelernt zu haben.</li> <li>• Du bedankst dich für das Gespräch.</li> <li>• Du äußerst den Wunsch, Nathans und Eljahus Familie kennenlernen zu dürfen.</li> <li>• Eljahu wird Nathans Haus weiterführen und lädt dich ein, sein Gast zu sein.</li> </ul>

Schreibe nun den Dialog und überarbeite diesen (Rechtschreibung, Grammatik, Sprache). Übertrage deinen Text danach in die Reinschrift.

### Aufsatzbeispiel: Ein Dialog mit Eljahu

*(Du triffst auf Eljahu, der in Gedanken versunken vor Nathans Haus steht.)*

ICH: Guten Tag, Eljahu. Ich habe von dem traurigen Todesfall in Ihrer Familie gehört. Mein aufrichtiges Beileid. Nathan war Ihr Arbeitgeber, Freund, Vertrauter und wie ein Bruder. Es muss furchtbar für Sie gewesen sein ...

#### Einstieg

Begrüßung und Beileidsbekundung

ELIJAHU: Ein furchtbarer Tag ... Immer wieder durchlebe ich diesen Moment ... In meinem Kopf drehen sich die Gedanken ... Hätte ich seinen Tod verhindern können? Hätte ich den Gang der Dinge beeinflussen können? Nathan war so stolz darauf, dass die Waren endlich aus Ägypten angekommen waren. Wollte schnell zu Sittah. 18 Jahre lang war ich an seiner Seite ... Und konnte ihm nicht mehr helfen, als ihn nach Hause zu bringen, damit seine Familie von ihm Abschied nehmen konnte.

#### Hauptteil

Bericht von dem Tag des Überfalls



© **STARK Verlag**

[www.pearson.de](http://www.pearson.de)  
[info@pearson.de](mailto:info@pearson.de)

Der Datenbestand der STARK Verlag GmbH  
ist urheberrechtlich international geschützt.  
Kein Teil dieser Daten darf ohne Zustimmung  
des Rechteinhabers in irgendeiner Form  
verwertet werden.